

# Spring into summer

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Élégance suisse**

Band (Jahr): - **(1974)**

Heft 1

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-794957>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



**WALTER BOLLAG OF SWITZERLAND c/o W. BOLLAG AG, ZÜRICH**

- Typisch Sommer 74, dieses Délavé-Jeans-Kostüm, kombiniert mit hochmodischem Spitzenstoff.
- Typiquement été 1974, ce costume à jeans, délavé, combiné avec dentelle haute nouveauté.
  - The spirit of summer '74, a "washed out" jeans suit, combined with high fashion lace.





► Praktischer, problemloser Treusch aus glänzendem roten Chiriz. Auch in Schwarz. ► Fraigue treusch pas-délicat en chiriz rouge brillant. Se fait aussi en noir. ► Practical, care-free treuschcut in shiny red chiriz. Also in black.

► Superleichte Chirizjacks mit vielen Blümchen bestickt wie links, oder extralange Jacke in Chirisform mit abstrakten Rückpartie wie rechts. ► Jaquettes en chiriz superlégers, brodées de fleurettes (à gauche) ou jaquette extra-longue, forme chiris (à droite) original à droite. ► Extra light chiriz jackets, richly embroidered with flowers, on the left, or extra long shirt-waist jacket with abstract back, on the right.

► Links: Jugendliches Kostüm in frischem Türkis, mit bedruckter Tenuisse®-Chemisebluse, zum Ton des Kostüms assortiert. Mitte: Amerikanisches Kleid und Jacke in Marine mit weissen Tressen und wetternem Stepp. Rechts: Jersey-Kleid in Chamois-Sil aus Tenuisse® mit dekorativem Druck. ► A gauche: Costume jeune, couleur turquoise, avec blouse chemise en Tenuisse® imprimé en ton assorti à celui du costume. Au milieu: Robe sans manches et jaquette bleu marine, garnies de galons et de papères blancs. A droite: Robe de jersey avec chemise en Tenuisse® avec impression decorative. ► Left: Youthful suit in cool turquoise, with printed Tenuisse® shirt-blossom, to match. Center: Sleeveless dress and jacket in navy blue, with white braids and stitching. Right: Jersey shirt-waist dress in Tenuisse® with decorative print.

► Rückentstes, hochsommerliches Kleid mit Boderrückchen, aus Tenuisse®. ► Robe de plein été à dos nu avec petit bolero, en Tenuisse®. ► Mid-summer backless dress with bolero jacket, in Tenuisse®.





**WALTER BOLLAG OF SWITZERLAND c/o W. BOLLAG AG, ZÜRICH**

Tersuisse®-Party-Kleid mit apartem Druckdessin im African-Look. ● Robe de «party» en Tersuisse® avec dessin imprimé original de style africain. ● Tersuisse® party dress with attractive african-print.



---

#### SPRING INTO SUMMER

---

...with the sprightly, bouncy fashion favourites designed by Bollag of Switzerland for the balmy, sunny days ahead.

All display the verve, vigour and variety that Bollag bring to every one of their creations, whatever the season.

For coats, dresses, pantsuits and two-piece ensembles, Bollag have turned to chintz – ideal for the fresh, crisp wearables that are best bearable on warm days and sultry nights. Because the warmth's in the colouring and the coolness in the wearing.

Bollag: a summary of summery serendipity.



**CROYDOR AG, ZÜRICH**

- Sportlicher Mantel mit Jupe aus kariertem Loden. ● Manteau sport et jupe en loden quadrillé.
- Sporty coat with skirt in checked loden.

SWISS  
FASHION  
HOUSE  
3





**ALTESSA-POMME SA, GLATTBRUGG**

- Trench-Mantel in Karo-Dessinierung aus 70% Wolle/30% Viscose. ● Trench-coat à carreaux en laine et viscose (70:30). ● Check trenchcoat in 70% wool/30% viscose.



**LION D'OR AG, ZÜRICH**

- Hosenanzug im Pyjama-Stil und sportlicher Mantel aus Satin-Kammgarn, reine Schurwolle (Wollsiegel-Qualität).
- Ensemble à pantalon en style pyjama et manteau sport en satin de peigné pure laine vierge (qualité Woolmark).
- Pyjama-style trouser-suit and sporty coat in satin worsted pure virgin wool (Woolmark quality).

SWISS  
FASHION  
HOUSE  
3



WEINBERG +  
BRAUNSCHWEIG AG,  
ZÜRICH

- Sportlich beschwingter Mantel in Donegal-Tweed mit Pelzgarnituren aus Fuchsimitation.
- Manteau sport alluré en tweed Donegal avec garnitures en imitation de renard.
- Swinging sporty coat in Donegal tweed with imitation fox fur trim.

SWISS  
FASHION  
HOUSE  
3

